

TABLEAU DES PRINCIPAUX PERSONNAGES

<i>Le roi</i> : Noble, le lion		<i>La reine</i> : Fièvre, la lionne
<p><i>Renart</i>, le goupil Son épouse : Hermeline. Ses fils : Malebranche, Percehaie, Rovel</p> <p><i>Amis de Renart</i> Épineux, le hérisson Grimbert, le blaireau</p>	<p><i>Ysengrin</i>, le loup Son épouse : Hersent Son frère : Primaut</p> <p><i>Principales victimes de Renart</i> Brun, l'ours Chantecler, le coq Son père : Chanteclin Son épouse : Pinte Sa belle-sœur : Coupée Couart, le lièvre Droïn, le moineau Frobert, le grillon Hubert, le milan Pelé, le rat Son épouse : Chauve, la souris Roënel, le chien de garde Rousseau, l'écureuil Tiécelin, le corbeau Tibert, le chat</p>	<p><i>Autres personnages, neutres, amis ou ennemis de Renart suivant les circonstances</i> Baucent, le sanglier Belin, le mouton Bernart, l'âne Bricheмер, le cerf Bruyant, le taureau Cointereau, le singe Ferrant, le cheval Petitpas, le paon Raisant, la jument Tardif, l'escargot</p>

I La naissance des héros

Naissance de Renart et d'Ysengrin

Branche XXIV

Écoutez-moi, s'il vous plaît, je vais vous raconter une histoire plaisante, celle de la naissance de Renart et d'Ysengrin. Jadis j'ai découvert dans un coffre un livre intitulé *Aucupre*¹, et j'y ai trouvé beaucoup de choses, notamment sur Renart. C'est mon devoir d'en parler. C'est pourquoi j'ose entamer ce récit.

L'histoire commençait par une grande lettre rouge et contait une aventure véritablement extraordinaire. Si je ne l'avais pas trouvée dans un livre, j'aurais cru ivre quiconque me l'aurait racontée. Mais l'on doit croire ce qui est écrit. Il est juste que meure déshonoré celui qui n'aime pas les livres et ne s'y fie pas.

Aucupre raconte dans ce chapitre comment Dieu chassa Adam et Ève du Paradis terrestre pour avoir

1. Nous ne connaissons pas cet ouvrage. Il peut s'agir, ou bien d'une œuvre perdue, ou bien d'une pure et simple invention, destinée à garantir la véracité du récit. Les livres étaient, en effet, considérés au Moyen Âge comme la source de toute vérité, et les auteurs cherchaient moins à sembler originaux qu'à se montrer les fidèles interprètes d'une tradition.